

Генеральная ассамблея

Двадцать первая сессия
Медельин, Колумбия, 12-17 сентября 2015 года
Пункт 4 б) предварительной повестки дня

A/21/4(b)
Мадрид, 30 июля 2015 года
Язык оригинала: английский

Членский состав Организации

б) Приостановление членства в соответствии со статьей 34 Устава, и просьбы о временном освобождении от применения параграфа 13 Финансовых правил

I. Введение

1. На 30 июня 2013 года положения статьи 34 Устава и параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу (см. Приложение 1), применяются к следующим 22 Действительным членам и Ассоциированному члену Аруба. Эти члены лишены вытекающих из членства привилегий в форме услуг и права голосования на Ассамблее и в Совете.

ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ MEMBRES EFFECTIFS MIEMBROS EFECTIVOS	ПАРАГР.13 PÁRRAFO 13	СТАТЬЯ 34	ЗАДОЛЖЕННОСТЬ ПО ВЗНОСАМ ARRIÉRÉS DE CONTRIBUTIONS CONTRIBUCIONES ATRASADAS		
			ГОДЫ/ ANNÉES/ AÑOS	ВСЕГО ЛЕТ/ ANNÉES AÑOS	ВСЕГО ЕВРО
AFGHANISTAN / AFGANISTAN/ AFGANISTÁN/АФГАНИСТАН	X	X	81-87, 89- 08,10,12,14	30	703 988,77
BAHRAIN / BAHREÏN / BAHREIN/БАХРЕЙН	X	X	78-84,02,10	9	331 715,05
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC / RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE / REPÚBLICA CENTROAFRICANA/ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСК АЯ РЕСПУБЛИКА	X	X	06-14	9	203 838,00
CHAD / TCHAD/ЧАД	X		12-14	3	76 226,56
DJIBOUTI/ДЖИБУТИ	X	X	03-14	12	258 751,00
GAMBIA / GAMBIE/ГАМБИЯ	X	X	94-05,08- 10,13,14	16	303 126,15
GHANA / ГАНА	X		13-14	2	61 665,00
GUINEA BISSAU / GUINÉE-BISSAU/ГВИНЕЯ- БИССАУ	X	X	92-96,99-14	21	450 026,55
KYRGYZSTAN / KIRGHIZISTAN / KIRGUISTÁN/КЫРГЫЗСТАН	X	X	95-10,12-14	19	445 852,89
LIBERIA/ЛИБЕРИЯ	X		12-14	3	76 233,00
MALAWI / МАЛАВИ	X	X	11-14	4	99 007,99
MALI / MALÍ/МАЛИ	X		13-14	2	51 390,00



MAURITANIA / MAURITANIE/ МАВРИТАНИЯ	X	X	77-05,13,14	31	685 313,10
PAKISTAN / PAKISTÁN/ПАКИСТАН	X	X	10,12,14	4	69 825,75
PAPUA NEW GUINEA / PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE / PAPUA NUEVA GUINEA/ПАПУА-НОВАЯ ГВИНЕЯ	X	X	08-14	7	169 838,00
SAO TOME AND PRINCIPE / SAO TOME AND PRINCIPE / SANTO TOME Y PRÍNCIPE/САН-ТОМЕ И ПРИНСИПИ	X	X	86-14	29	597 813,65
SIERRA LEONE / SIERRA LEONA/СЬЕРРА-ЛЕОНЕ	X	X	80-00,03-14	33	744 590,12
SUDAN / SOUDAN/SUDÁN/СУДАН	X	X	84-86,89-03 06-08,13,14	23	498 087,92
SYRIAN ARAB REPUBLIC /RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE / REPÚBLICA ÁRABE SIRIA/СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА	X		12-14	3	182 956,00
THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA / EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACÉDONIA / EX-REPÚBLICA YUGOSLAVA DE MACEDONIA / БРЮ МАКЕДОНИЈА	X		12-13	2	63 095,00
TURKMENISTAN / TURKMÉNISTAN / TURKMENISTÁN/ТУРКМЕНИСТАН	X	X	95-98,00-12	17	504 066,40
VANUATU / ВАУАТУ	X	X	10-14	5	100 732,00
TOTAL/ИТОГО:					6 678 138,91

2. Общая сумма задолженности Объединенные Арабских Эмиратов за период 1981-1987 гг. составляет 518 247,76 евро. Ожидается, что в скором времени будет заключено соглашение о ее урегулировании.

3. В Приложении 2 к настоящему документу Генеральной ассамблее направляется список членов, которые могут подвергнуться временному лишению прав и привилегий, вытекающих из их членства согласно статье 34 Устава. Ее применение может войти в силу с 2016 года.

II. Временное освобождение от применения положений статьи 34 и параграфа 13

4. На основе информации, содержащейся в приложениях 1 и 2, Генеральная ассамблея вынесет решение по этому вопросу в соответствии с резолюцией 217(VII).

5. Следующие члены направили Генеральной ассамблее на ее двадцатой сессии (Виктория-Фоллс, Замбия/Зимбабве, 24-20 августа 2013 года) планы погашения своей задолженности по взносам в рассрочку и просьбу о временном неприменении к ним положений параграфа 13 Финансовых правил. Генеральная ассамблея согласилась предоставить этим членам такое временное освобождение в случае соблюдения ими следующих двух условий:

- a) немедленная уплата взноса за один год , предшествующий сессии Генеральной ассамблеи, на которой должен рассматриваться их вопрос;
- b) строгое соблюдение согласованного плана погашения задолженностей.

ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ

БУРКИНА-ФАСО
 КОТ-Д'ИВУАР (**)
 ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА КОНГО
 НИГЕР
 УГАНДА

ПРИСОЕДИНИВШИЕСЯ ЧЛЕНЫ

Fundação CTI Nordeste
 UFTAA (*)

(*) План погашения задолженности Всемирной федерации ассоциаций туристских агентств (ФУААВ) был полностью выполнен в июне 2015 года и она более не подпадает под действие положений параграфа 13 Финансовых правил или статьи 34 Устава.

(**) План погашения задолженности Кот-д'Ивуара был полностью выполнен в апреле 2015 года и он более не подпадает под действие положений параграфа 13 Финансовых правил или статьи 34 Устава.

Планы погашения задолженностей, утвержденные Исполнительным советом на его 98-й сессии

6. Действительные члены Бурунди и Мадагаскар представили на 98-ю сессию Исполнительного совета [CE/DEC/10(XCVIII)] планы погашения задолженностей для их последующего утверждения двадцать первой сессией Генеральной ассамблеи. Ни Бурунди, ни Мадагаскар не выполнили полностью условия, установленные в их планах погашения задолженностей на 2014 и 2015 гг. Присоединившийся член "Instituto de Turismo Responsable" также представил план погашения задолженности, ожидающий ратификации на нынешней сессии Генеральной ассамблеи, условия которого до настоящего времени не выполнялись.

7. Действительный член Сан-Томе и Принсипи представляет на утверждение на нынешней сессии Генеральной ассамблеи тридцатилетний план выплат для погашения своих задолженностей в сумме 599 313,65 евро начиная с 2015 года. Сан-Томе и Принсипи выполнила условия, указанные в ее плане выплат за текущий год. Кроме того, Присоединившийся член "Camara de Turismo de Cabo Verde" представляет четырехлетний план выплат для погашения своих неуплаченных взносов на общую сумму 12 000 евро, включающий сумму взноса за текущий год.

8. Все запросы о временном неприменении к ним положений параграфа 13 Финансовых правил, поступившие от членов после даты данного документа, будут представлены на рассмотрение настоящей сессии. Совет сформулирует соответствующие рекомендации, которые вместе с запросами членов будут направлены Ассамблее в добавлении к настоящему документу с тем, чтобы она приняла надлежащее решение.

9. В нижеприведенной таблице показано, в какой мере государства-члены, с которыми были заключены соглашения относительно погашения в рассрочку своих задолженностей, выполнили условия, установленные Ассамблеей в резолюции 588(XIX).

ЧЛЕНЫ, В ОТНОШЕНИИ КОТОРЫХ ВРЕМЕННО ПРИОСТАНОВЛЕНО ПРИМЕНЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЙ ПАРАГРАФА 13 (РЕЗОЛЮЦИЯ A/RES/616(XX))						
Соблюдение условий, установленных Ассамблеей Положение на 31 марта 2015 года						
		УСЛОВИЯ, УСТАНОВЛЕННЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ				
		Уплата за год когда ГА/ИС утвердили план		Строгое соблюдение согласованного плана выплат		
ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ	План погашения задолженности	Произведенные выплаты				
				Взнос за год	Годовая квота долга	
БОЛИВИЯ	за 10 лет начиная с 2008	2007	ДА	2008-2014 2015	ДА НЕТ	ДА НЕТ
БУРКИНА-ФАСО	за 4 года, начиная с 2013	2013	НЕТ	2013-2015	НЕТ	НЕТ
БУРУНДИ	за 30 лет, начиная с 2014	2014	ЧАСТ.	2014 2015	ДА НЕТ	ЧАСТ. НЕТ
КАМБОДЖА	за 30 лет начиная с 2006	2006	ДА	2006-2015	ДА	ДА
ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА КОНГО	за 20 лет, начиная с 2014	2013	ДА	2014-2015	НЕТ	НЕТ
ИРАК	за 25 лет, начиная с 2014	2014	ДА	2014-2015	НЕТ	НЕТ
ГВИНЕЯ	за 15 лет начиная с 2012	2011	ДА	2012-2013 2014-2015	ДА НЕТ	ДА НЕТ
ЛАОССКАЯ НДР	за 25 лет начиная с 2005	2005	ДА	2005-2015	ДА	ДА
МАДАГАСКАР	за 3 года, начиная с 2014	2014	НЕТ	2014 2015	НЕТ НЕТ	ЧАСТ. НЕТ
НИКАРАГУА	за 12 лет начиная с 2010	2010	ДА	2010-2015	ДА	ДА
НИГЕР	за 30 лет начиная с 2014	2013	ДА	2014-2015	НЕТ	НЕТ
ТОГО	за 10 лет начиная с 2009	2009	ДА	2009-2013 2014-2015	ДА НЕТ	ДА НЕТ
УГАНДА	за 15 лет, начиная с 2013	2013	ЧАСТ.	2013 2014 2015	ДА ДА НЕТ	ДА ЧАСТ. НЕТ
УРУГВАЙ	за 15 лет начиная с 2007	2007	ДА	2007-2014 2015	ДА НЕТ	ДА НЕТ
ЙЕМЕН (1)	за 13 лет начиная с 2001	1999	ДА	2000-2013 2014-2015	ДА НЕТ	ДА НЕТ

ПРИМЕЧАНИЯ:

- 1) **Йемен:** Министр туризма Йемена в своем письме от 13 мая 2006 года подтвердил, что, после выполнения текущего плана платежей, будут приняты необходимые меры для согласования нового плана выплат, включающего взносы за 1979-1989 гг., оставшиеся от бывшей Народной Республики Йемен.

10. Присоединившиеся члены "International Hotel & Restaurant Association (IH&RA)" и "Fédération Inter-États des Syndicats des Agences de Voyages et de Tourisme de l'Afrique de l'Ouest et du Centre (FISAVET)" не выполнили условия, установленные в их планах выплат.

III. Обновленная информация по сравнению с предыдущим отчетом, представленным в документе CE/100/5 d)

11. В содержащейся в вышеупомянутом документе и представленной по состоянию на 31 марта 2015 г. на предыдущую сессию Исполнительного совета информации произошли следующие изменения :

a) Страны, подпадающие под действие ст. 34 Устава:

Кабо-Верде более не подпадает под действие положений статьи 14 Устава, так как оно полностью погасило свои задолженности.

Страны, подпадающие под действие параграфа 13 Финансовых правил:

Сенегал более не подпадает под действие положений параграфа 13 Финансовых правил, так как он полностью погасил свои задолженности.

b) Сумма задолженности этих членов на 31 марта 2015 г.:	6 850 769,75 евро
Сумма задолженности этих членов на 30 июня 2015 года:	6 678 138,91 евро
Общая сумма задолженности за этот период:	<u>172 630,84</u> евро (*)

(*) В течение этого периода были погашены следующие суммы задолженностей: Кабо-Верде - 77 118,85 евро; Сенегал - 77 424,00 евро; Сан-Томе и Принсипи - 1 500 евро; и Гамбия - 16 588,00 евро.

IV. Меры, которые необходимо принять Генеральной ассамблее

12. Генеральной ассамблее предлагается:

a) выразить благодарность членам, которые предприняли необходимые усилия для выполнения своих финансовых обязательств несмотря на внутренние ограничения;

b) с удовлетворением отметить, что Кот-д'Ивуар полностью выполнил свой план выплат;

c) отметить, что Камбоджа, Лаосская Народно-Демократическая Республика и Никарагуа соблюдали свои согласованные планы выплат вплоть до 2015 года;

d) далее отметить, что положения параграфа 13 Финансовых правил и/или статьи 34 Устава более не применяются к Действительным членам Кабо-Верде и Сенегалу, так как они частично или полностью сократили сумму своей задолженности;

e) возобновить срок действия временного освобождения от применения к Действительным членам Камбодже, Лаосской Народно-Демократической Республике и Никарагуа положений параграфа 13 Финансовых правил, учитывая соблюдение ими согласованных планов погашения задолженностей, и предоставить временное освобождение от применения к ним положений параграфа 13 Финансовых правил Действительным членам Бурунди, Мадагаскару, Сан-Томе и Принсипи, а также

Присоединившимся членам "Camara de Turismo de Cabo Verde" и "Instituto de Turismo Responsable";

f) продлить срок действия временного освобождения от применения к ним положений параграфа 13 Финансовых правил в отношении Боливии, Буркина-Фасо, Демократической Республики Конго, Ирака, Гвинеи, Нигера, Того, Уганды, Уругвая и Йемена, а также Присоединившихся членов "Fundação CTI Nordeste", "International Hotel & Restaurant Association" (IH&RA) и "Fédération Inter-États des Syndicats des Agences de Voyages et de Tourisme de l'Afrique de l'Ouest et du Centre" (FISAVET) , недвусмысленно указав при этом, что данные положения вновь будут применены к упомянутым членам в случае невыполнения ими своих планов выплат на 1 апреля 2016 года; и

g) Просить Генерального секретаря представить ей на ее следующей сессии информацию о соблюдении членами заключенных ими соглашений, чтобы, в зависимости от обстоятельств, продлить срок действия временного освобождения от применения к ним положений параграфа 13 Финансовых правил, предоставленного Генеральной ассамблеей, или возобновить применение к ним действия этих положений в случае невыполнения их обязательств.

Приложение 1. Статья 34 Устава

1. Статья 34 Устава, касающаяся приостановления членства, предусматривает следующее:
 - "1. Если Ассамблея признает, что какой-либо член Организации проводит политику, противоречащую основным целям Организации, указанным в Статье 3 данного Устава, то она может большинством в две трети голосов присутствующих и голосующих Действительных членов принять резолюцию и приостановить осуществление данным членом прав и привилегий, принадлежащих ему как члену Организации.
 - "2. Эта мера остается в силе до тех пор, пока изменение этой политики не будет признано Ассамблейей."
2. На своей седьмой сессии Генеральная ассамблея приняла следующую резолюцию 217(VII), касающуюся применения этих положений:

A/RES/217(VII)

Приостановление осуществления прав и привилегий членами, имеющими задолженность по
взносам
Статья 34 Устава

"Генеральная ассамблея,

"Учитывая решение 2(XXX), в котором Исполнительный совет рекомендует Ассамблее применить Статью 34 Устава и, соответственно, приостановить осуществление прав и привилегий членами Организации, чьи задолженности по взносам равны или превышают сумму взносов, причитающихся от этих членов за четыре финансовых года, и которые в течение шести месяцев не согласовали с Генеральным секретарем план погашения этих задолженностей,

"Учитывая документ A/7/10 j), подготовленный Генеральным секретарем согласно этому решению Исполнительного совета,

"Признавая что Статья 34 Устава, предусматривающая такую санкцию, как приостановление осуществления прав и привилегий членом, если он проводит политику, противоречащую основным целям Организации, как указано в статье 3 Устава, вступает в силу в случае длительного невыполнения обязательств по выплате взносов в бюджет Организации, потому что такое отношение явно представляет собой проявление политики, противоречащей целям ВТО,

- "1. Решает применять отныне меру по приостановлению осуществления прав и привилегий, предусмотренную Статьей 34 Устава:
 - "a) когда член Организации накопил задолженности за четыре любых финансовых года, которые необязательно должны быть последовательными, причем частичная выплата взносов не предотвращает применение меры по приостановлению прав и привилегий, и;
 - "b) когда вышеупомянутый член не согласовал с Генеральным секретарем план выплаты задолженности по взносам в течение одного года с момента принятия

Генеральной ассамблеей резолюции, в которой она отмечает, что мера по приостановлению осуществления прав и привилегий применима к данному члену согласно Статье 34 Устава;

-
- "3. Просит Генерального секретаря применять данную резолюцию и информировать каждую сессию Исполнительного совета о ее применении."

ПАРАГРАФ 13 ФИНАНСОВЫХ ПРАВИЛ, ПРИЛАГАЕМЫХ К УСТАВУ

3. Положения параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, предусматривают, что:

"13. Член Организации, который задержал уплату членского взноса в ущерб Организации, лишается привилегий члена Организации и права голоса на Ассамблее и в Совете, если сумма задолженности равна или превышает его взносы за предыдущие два финансовых года. Однако по просьбе Совета Ассамблея может разрешить такому члену Организации голосовать и пользоваться услугами Организации, если она сочтет, что неуплата взносов произошла из-за условий, находящихся вне контроля данного члена."

4. В этой связи на своей шестой сессии Ассамблея приняла следующую резолюцию:

A/RES/162(VII)

"Генеральная ассамблея,

.....

Подтверждает следующие положения;

"Когда Действительный член подпадает под действие положений параграфа 13 Финансовых правил и статьи 8(7) Финансового регламента, Ассамблея может восстановить право голоса данного члена и право пользования услугами Организации лишь в виде исключения, а именно:

- "1. когда данный член в письменной форме представил объяснение причин неуплаты взносов и обратился с письменной просьбой о восстановлении его прав;
- "2. когда Совет сочтет обстоятельства выходящими за рамки контроля данного члена;
- "3. 3. когда Совет и данная страна пришли к соглашению о мерах, которые должны быть приняты для ликвидации задолженности."

Приложение 2. Члены, к которым могут быть применимы положения статьи 34 Устава с января 2016 года

(на 30 июня 2015 года)

1. Действительные члены

1. ЧАД
2. ЛИБЕРИЯ
3. СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА

2. Присоединившиеся члены

1. AL-TAYYAR TRAVEL GROUP
2. ALTERNATIVE BUSINESS SOLUTIONS
3. AECTE – ASOCIACIÓN EMPRESAS CONSULTORÍA TURÍSTICA ESPAÑA
4. CIETEC – CENRO DE INVESTIGACION Y ESTUDIOS TURISTICOS
5. CHAMALEON STRATEGIES INC.
6. EHT-CEMAC – ÉCOLE D'HÔTELLERIE DE LA CEMAC
7. EXPOGAYS (Sbr Producciones S.L.U)
8. FEDERACION DE TURISMO DEL ESTADO BOLIVAR
9. FIJET – FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES JOURNALISTES ET ÉCRIVAINS DU TOURISME
10. FUNDACION UNIVERSITARIA LOS LIBERTADORES
11. IKEJA HOTEL PLC.
12. INSTITUTO MARCAR BRASIL
13. POLOIGUASSU – INSTITUTO POLO INTERNATIONAL IGUASSU
14. ISTRIA TOURIST BOARD
15. JORDAN SOCIETY OF TOURIST AND TRAVEL AGENTS
16. KENYA TOURIST BOARD
17. LAN AIRLINES
18. MHRA – MALTA HOTELS & RESTAURANTS ASSOCIATION
19. MTA INTERNATIONAL MASTER TOUR ALLIANCE
20. MENARATOURS COMPANY
21. PAKISTAN TOURISM DEVELOPMENT CORPORATION
22. PALESTINIAN NATIONAL TOURISM AUTHORITY
23. RCM GLOBAL TRADE SA
24. SALO INTERNACIONAL DEL TURISME A CATALUNYA
25. THE SUN CHANNEL TOURISM TELEVISION S.A.
26. UNITED NATIONS FOUNDATION